

Slovenya'da Polis ve Acil Durum

Slovence kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Yardım edin!	Na pomoč!	na po-moç
112'yi arayın!	Pokličite 112!	pok-li-çi-te sto dva-nayst
Ambulans lazım.	Potrebujemo rešilca.	pot-re-bu-ye-mo re-şil-tsa
Kaza oldu.	Zgodila se je nesreča.	zgo-di-la se ye nes-re-ça
Yangın var.	Požar!	po-jar
Biri yaralandı.	Nekdo je poškodovan.	nek-do ye poş-ko-do-van
Adresim şu:	Moj naslov je:	moy nas-lou ye
Sloven cem çok iyi değil.	Ne govorim dobro slovensko.	ne go-vo-rim dob-ro slo-vens-ko

Dağda ve Doğada

Slovenya'da yaygın acil durum.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Dağda kayboldum.	Izgubil sem se v gorah.	iz-gu-biu sem se u go-rah
Yürüyüşteyim, yaralandım.	Na pohodu sem, poškodoval sem se.	na po-ho-du sem, poş-ko-do-vau sem se
Konumumu bilmiyorum.	Ne vem, kje sem.	ne vem, kye sem
Hava bozdu.	Vreme se je poslabšalo.	vre-me se ye pos-lab-şa-lo
Telefonum azalıyor.	Baterija mi pojenja.	ba-te-ri-ya mi po-yen-ya

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Çantam çalındı.	Ukradli so mi torbo.	uk-rad-li so mi tor-bo
Telefonum çalındı.	Ukradli so mi telefon.	uk-rad-li so mi te-le-fon
Pasaportumu kaybettim.	Izgubil sem potni list.	iz-gu-biu sem pot-ni list
Şikâyetle bulunmak istiyorum.	Želim podati prijavo.	je-lim po-da-ti pri-ya-vo
Tutanak alabilir miyim?	Lahko dobim kopijo?	lah-ko do-bim ko-pi-yo

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Belgeniz var mı?	Imate dokumente?	i-ma-te do-ku-men-te
Ne oldu?	Kaj se je zgodilo?	kay se ye zgo-di-lo
Ne zaman oldu?	Kdaj se je zgodilo?	kday se ye zgo-di-lo
Anlamıyorum.	Ne razumem.	ne ra-zu-mem
Tercüman istiyorum.	Želim tolmača.	je-lim tol-ma-ça
Avukatla konuşmak istiyorum.	Želim govoriti z odvetnikom.	je-lim go-vo-ri-ti z od-vet-ni-kom

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	112, kaj se je zgodilo? 112, acil durumunuz nedir?
Siz	Zgodila se je nesreča, nekdo je poškodovan. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Kje se nahajate? Neredesiniz?
Siz	Glavna 12, Ljubljana. Glavna 12, Ljubljana.
Operatör	Je pri zavesti? Kişi bilinçli mi?
Siz	Da, ampak krvavi. Evet ama kanaması var.
Operatör	Rešilec je na poti. Ostanite tam. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Dobro. Ne govorim dobro slovensko. Tamam. Slovincem çok iyi değil.
Operatör	Ni problema, ostanite na zvezi. Sorun değil, hatta kalın.

Slovenya'da Bilmeniz Gerekenler

112 ve 113 farklıdır: ambulans, itfaiye ve dağ kurtarma için **112**, polis için **113** aranır. Emin değilseniz 112 arayın, yönlendirirler.

Dağ kurtarma: Slovenya yürüyüş ve dağcılık ülkesidir; dağda acil durumlar sıktır. Yürüyüşe çıkmadan rotanızı birine bildirin ve telefonunuzu tam şarjlı götürün.

Prijava: hırsızlık şikâyeti karakolda yapılır. Sigorta ödemesi ve pasaport yenileme için tutanağın kopyası şarttır.

Tercüman hakkı: resmî ifade sırasında tercüman isteme hakkınız vardır. Anlamadığınız bir belgeyi imzalamayın.